



# L'ÉTAPE

CAMPOS DO JORDÃO

BY **TOUR DE FRANCE**

PRESENTED BY  **Santander**

# GUIA OFICIAL

## OFFICIAL GUIDE

CAMPOS DO JORDÃO ————— SP

22 A 24 DE SETEMBRO DE 2023



# MAPA DA LARGADA/CHEGADA

## START/FINISH MAP



**LEGENDA**  
THE KEY

- LARGADA**
- CHEGADA**
- ASSessorIAS ESPORTIVAS**
- RECOVERY ZONE**
- SUPORTE MECÂNICO**
- RETIRADA DE MEDALHAS**
- BIKE PARKING**
- PASTA PARTY**
- LOJA OFICIAL**

**PATROCINADORES OFICIAIS**  
OFFICIAL PARTNERS

- P1** MITSUBISHI
- P2** CONTINENTAL
- P3** CAFÉ 3 CORAÇÕES
- P4** SANTANDER
- P5** VIVO
- P6** SPECIALIZED
- P7** SHIMANO
- P8** PROBIÓTICA
- P9** PRÓ COLOMBIA
- P10** MEDICINA ESPORTIVA SAMARITANO

**EXPOSITORES**  
EXHIBITORS

- |                         |                       |                          |                            |
|-------------------------|-----------------------|--------------------------|----------------------------|
| <b>1</b> ATRI STORE     | <b>11</b> SAGA MOOVE  | <b>21</b> LABICI         | <b>31</b> GREGÁRIO CYCLING |
| <b>2</b> PINK CHEEKS    | <b>12</b> DYNAMI      | <b>22</b> GO AHEAD       | <b>32</b> MAX RECOVERY     |
| <b>3</b> SESSION BRASIL | <b>13</b> FOTOP       | <b>23</b> GO RICO GO     |                            |
| <b>4</b> MEIS E MEIAS   | <b>14</b> DOBRO       | <b>24</b> LULU FIVE      |                            |
| <b>5</b> VOLTA CYCLING  | <b>15</b> X TIRE      | <b>25</b> LA MAGLIA      |                            |
| <b>6</b> ENERGY BIKE    | <b>16</b> RELM        | <b>26</b> VISUAL BIKES   |                            |
| <b>7</b> WOOM           | <b>17</b> SAFETTI     | <b>27</b> CICLO LEIRENSE |                            |
| <b>8</b> GO AHEAD       | <b>18</b> UZE         | <b>28</b> BAUERREIND     |                            |
| <b>9</b> RIDE           | <b>19</b> MEIAS VINCE | <b>29</b> SOUL           |                            |
| <b>10</b> AMINO VITAL   | <b>20</b> CEDARO      | <b>30</b> TECHNOGYM      |                            |

Grandes marcas e empresas estarão presentes no L'ÉTAPE BRASIL BY TOUR DE FRANCE PRESENTED BY SANTANDER para receber você e sua família! Serão muitas experiências, produtos e surpresas para conhecer e testar. Serviços e diversão estarão esperando por você em nosso Village.

**Horários de funcionamento:**

Sexta-feira, 22 de setembro: das 12h às 20h (retirada de kit);  
Sábado, 23 de setembro: das 9h às 20h (retirada de kit);  
Domingo, 24 de setembro: das 7 às 17h.

Major brands and companies will be present at L'ÉTAPE BRASIL BY TOUR DE FRANCE PRESENTED BY SANTANDER to receive you and your family! There will be many experiences, products and surprises to see and try. Services and fun will waiting for you in our Village.

**Operating hours:**

Friday, September 22th: 12am to 8pm (distribution of Kits);  
Saturday, September 23th: 9am to 8pm (distribution of Kits);  
Sunday, September 24th: 7am to 5pm.



**NAMING RIGHTS**

SANTANDER

**PATROCINADORES**

VIVO SPECIALIZED  
MEDICINA ESPORTIVA SAMARITANO OAKLEY  
MITSUBISHI

**MARCAS OFICIAIS / OFFICIAL BRANDS**

CAFÉ 3 CORAÇÕES POWERADE  
CONTINENTAL PROBIÓTICA  
FRESCCA PRÓ COLOMBIA

**FORNECEDORES OFICIAIS / OFFICIAL SUPPLIERS**

ASW  
SHIMANO

**PARCEIROS OFICIAIS / OFFICIAL PARTNERS**

FOTOP

**EXPOSITORES / EXHIBITORS**

4TRI STORE	RIDE	SAFETTI	LA MAGLIA
PINK CHEEKS	AMINO VITAL	U2E	VISUAL BIKES
SESSION BRASIL	SAGA MOOVE	MEIAS VINCE	CICLO LEIRIENSE
MEIS E MEIAS	DYNAMI	CEDARO	BAUERFEIND
VOLTA CYCLING	FOTOP	LABICI	SOUL
ENERGY BIKE	DOBRO	GO AHEAD	TECHNOGYM
WOOM	X TIRE	GO RIGO GO	GREGÁRIO CYCLING
GO AHEAD	RELM	LULU FIVE	MAX RECOVERY

**LEGENDA / THE KEY**



**PROGRAMAÇÃO / PROGRAMMING**

**SEGUNDA-FEIRA, 18 DE SETEMBRO | MONDAY, SEPTEMBER 18<sup>TH</sup>**

Exibição online do Briefing Técnico Youtube | [clique aqui](#) 20h

**SEXTA-FEIRA, 22 DE SETEMBRO | FRIDAY, SEPTEMBER 22<sup>TH</sup>**

Abertura oficial do Village Village 12h  
Credenciamento e retirada do Kit Atleta Village 12h - 20h  
Hudson da Gregário Cycling cria arte Ao Vivo Palco 17h  
Quiz Gregário Cycling Palco 17h30

**SÁBADO, 23 DE SETEMBRO | SATURDAY, SEPTEMBER 23<sup>TH</sup>**

Abertura do Village Village 9h  
Credenciamento e retirada do Kit Atleta Village 9h - 20h  
Painel Superação com Gregário Cycling convida Fernando Fuentealba Palco 11h  
Painel Dicas Nutricionais com Gregário Cycling convida Juliana Maciel Palco 11h45  
Quiz Gregário Cycling Palco 11h30  
Painel Andando em Pelotão com Gregário Cycling convida Tamires Vieira Palco 12h15  
Quiz Gregário Cycling Palco 12h45  
Painel Técnicas de Subida Gregário Cycling convida Euler Magno Palco 13h  
Painel Técnicas de Descida com Gregário Cycling convida Adriana Nascimento Palco 13h30  
Hudson da Gregário Cycling cria arte ao vivo Palco 14h  
Briefing Técnico - Tira Dúvidas com Fernando Cheles Palco 14h30  
Mesa redonda - comentários sobre o briefing técnico com Gregário Cycling convida Renan do Couto e Talita Saab Palco 15h  
Quiz Gregário Cycling Palco 15h30  
Sorteio Specialized Palco 15h50  
Palestra "A história da reinvenção da vida" com Ilson Jr. Palco 16h  
Quiz Gregário Cycling Palco 16h45

**DOMINGO, 24 DE SETEMBRO | SUNDAY, SEPTEMBER 24<sup>TH</sup>**

Transmissão Ao Vivo do L'Étape Campos do Jordão 2023 Youtube | [clique aqui](#) 5h45  
Largada Pórtico de Largada 6h  
Abertura do Village Village 7h  
Pasta Party para os Atletas Village 10h-14h  
Bate papo com vencedores geral Palco 12h30  
Quiz Gregário Cycling Palco 13h30  
Premiação Geral Palco Village 14h

\*sujeito a alteração.





**LEMBRETE SOBRE O CLIMA | WEATHER REMINDER**

Você estará competindo em uma região serrana. Durante a prova o tempo pode mudar muito rápido.

- Certifique-se de que não passará frio ou de que não pegará uma insolação;
- Tenha roupas adequadas para frio, chuva ou calor excessivo;
- Antecipe suas necessidades nutricionais. **Não espere sentir fome ou sede para alimentar-se ou hidratar-se;**
- Fique atento à sua condição física.

You'll be competing in a mountainous region. During the race, the weather can change very quickly.

- Make sure you won't get too cold or too hot (heat stroke/sun stroke);
- Have appropriate clothing for cold, rain or excessive heat;
- Anticipate your nutritional needs. **Don't wait until you feel hungry or thirsty to eat or hydrate;**
- Be mindful of your physical fitness level.

**TRÁFEGO | TRAFFIC**

Entre ciclistas, familiares e curiosos, cerca de 5 mil pessoas circularão pela área urbana de Campos do Jordão na manhã de domingo, 24 de setembro. Para melhor fluxo de todos, é importante respeitar algumas regras básicas:

- Transite de bike ou a pé entre as áreas de estacionamento, Village e largada;
- Evite o uso do carro dentro da cidade;
- Verifique o tempo de locomoção entre o Village ou seu hotel até a largada, para garantir que você esteja às 5:45 em seu portão de largada caso faça o percurso 107km. Para os atletas do percurso de 66km esteja às 7:15 em seu portão.

Among cyclists, family members and onlookers, around 5,000 people will be in urban area of Campos do Jordão on the morning of Sunday, September 24<sup>th</sup>. For better flow of traffic, it is important to follow a few basic rules:

- Ride your bike or walk between the parking areas and the Village and Start area;
- Please avoid using your car in town;
- Check the time it takes between the Village or your hotel to width to ensure you are available at 5:45 am at your wide gate if you take the 107km route. For athletes who travel 66km, they are at 7:15 at their gate.

**SINALIZAÇÕES | SIGNS**

Para maior segurança, todo o percurso da prova estará sinalizado com placas e orientações para os atletas. Recomendamos que estejam sempre atentos a todas as sinalizações, e principalmente aos staffs com bandeiras e apitos, para que possam realizar o desafio em segurança.

Confira abaixo alguns exemplos de sinalizações:

For added security, the entire event route will be signaled with signs and guidelines for athletes. We recommend always be aware of all signs, and especially the staff with flags and whistles, so they can perform the challenge safely.

Check out examples of the L'Étape Brasil signs:



Estreitamento  
Narrow



Descida perigosa!  
Dangerous descent!



Lombada  
Speed bump



Curva perigosa à direita  
Dangerous right turn



Duplo sentido  
Double way



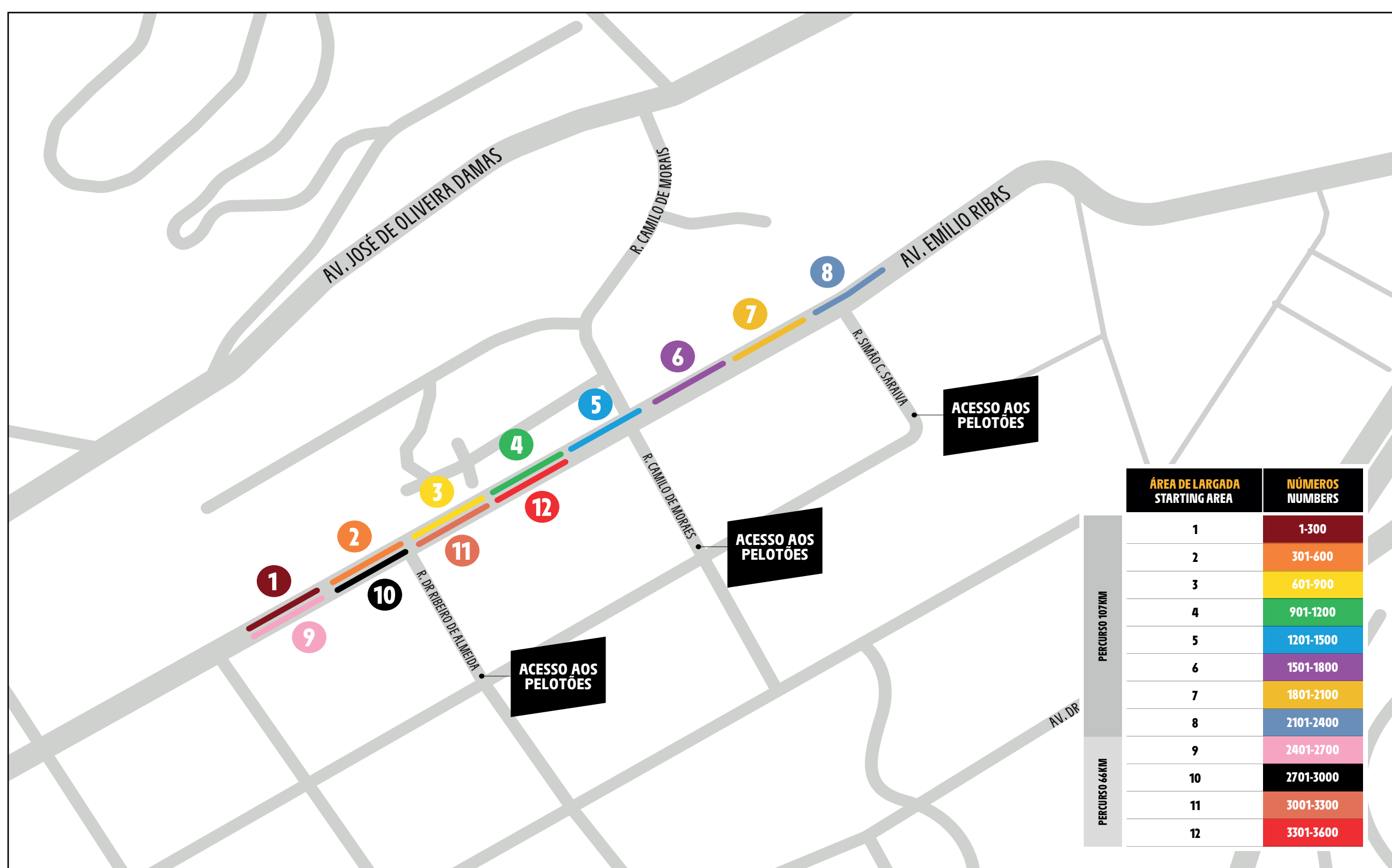
Zona de hidratação  
Feeding zone



### INSTRUÇÕES PARA A LARGADA | STARTING GATE INSTRUCTIONS

- Identifique o local do portão da sua largada de acordo com seu número de prova;
- Os portões serão abertos às 5h da manhã e fechados 10 minutos antes do horário da sua largada;
- Voluntários e pessoas do apoio estarão na entrada de cada portão de largada para identificá-lo. Certifique-se de afixar corretamente seu chip na bicicleta, sem dobrá-lo, amassá-lo ou cortá-lo;
- Não se esqueça de verificar todos os itens que levará consigo para a prova e de ir ao banheiro - uma vez dentro da área do seu pelotão de largada, **you cannot leave**;
- Ouça com atenção e cumpra as instruções de segurança dadas antes da largada. Não tenha pressa e largue com cuidado.

- Identify the location of your starting gate according to your race number;
- The gates will open at 5 a.m. and close 10 minutes prior to your start time;
- Volunteers and support staff will be at the entrance of each starting gate to identify you. Check to correctly attach their chip to the bicycle protecting it from bending, crumpling, or cutting;
- Don't forget to check all of the items that you will take to the race and to use the restroom - once within the area of your start platoon, **you may not leave**;
- Please listen carefully and follow the safety instructions before the start. Take your time and start the race with caution.



PORTÕES DE LARGADA STARTING AREA	KM	NÚMEROS NUMBERS	ABERTURA DOS PORTÕES DE LARGADA START GATES OPENING	FECHAMENTO DOS PORTÕES DE LARGADA START GATES CLOSING	HORÁRIO DE LARGADA STARTING TIMES
1	107 KM	1 a 300	5h	5h50	6h
2	107 KM	301 a 600	5h	5h50	6h03
3	107 KM	601 a 900	5h	5h55	6h06
4	107 KM	901 a 1200	5h	5h55	6h09
5	107 KM	1201 a 1500	5h	6h05	6h12
6	107 KM	1501 a 1800	5h	6h05	6h15
7	107 KM	1801 a 2100	5h	6h05	6h18
8	107 KM	2101 a 2400	5h	6h05	6h21
9	66 KM	2401 a 2700	7h	7h20	7h30
10	66 KM	2701 a 3000	7h	7h20	7h33
11	66 KM	3001 a 3300	7h	7h20	7h36
12	66 KM	3301 a 3600	7h	7h20	7h39

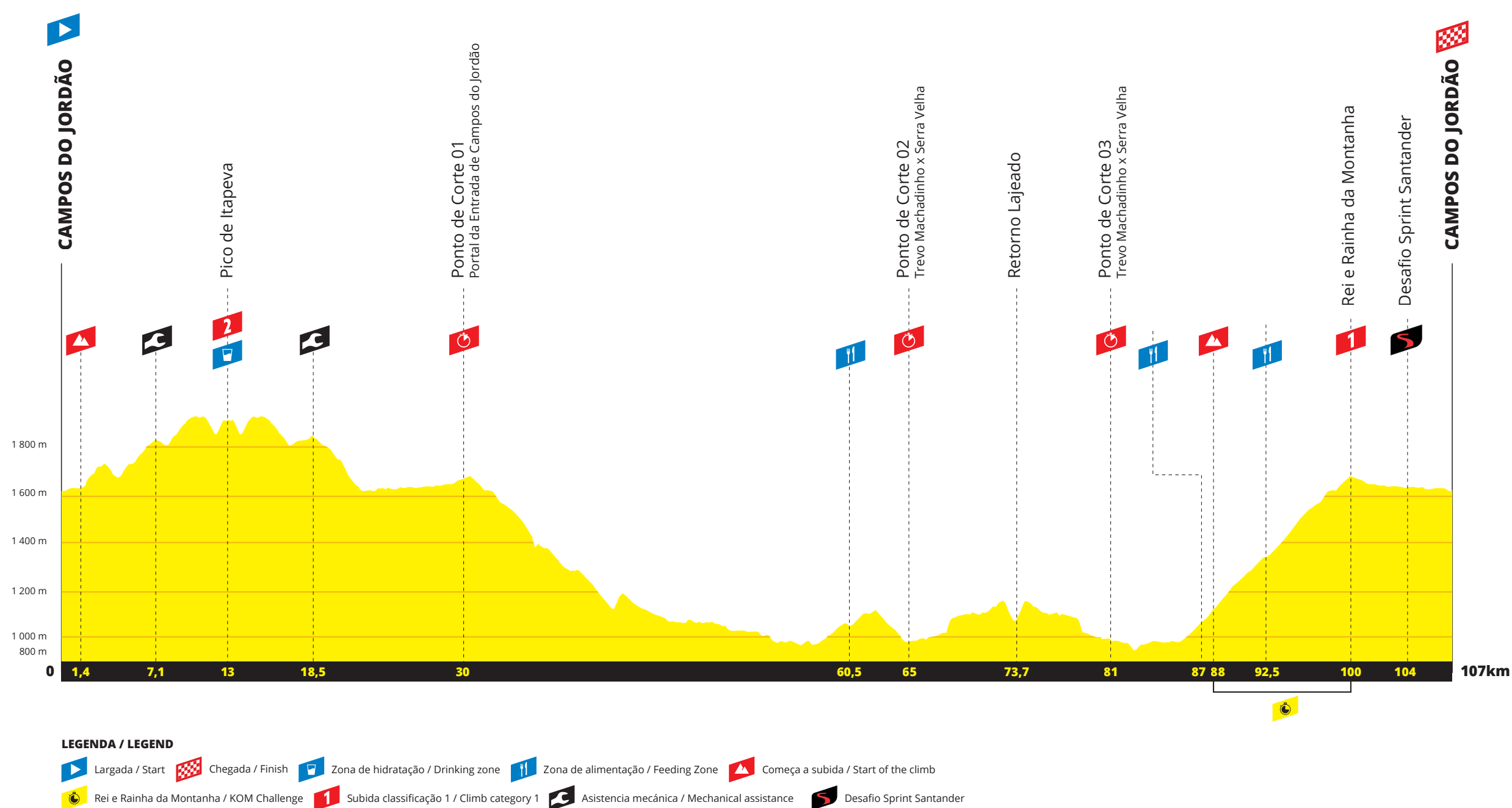


**MAPA DA ETAPA - PERCURSO 107 KM | STAGE MAP - 107 KM ROUTE**





### PERFIL DA ETAPA - PERCURSO 107 KM | STAGE PROFILE - 107 KM ROUTE



KM		TABELA DE TEMPO DE PROVA ITINERARY TIMETABLE			HORÁRIOS TIMETABLE	
PERCORRIDOS	A PERCORRER			PRIMEIRO CICLISTA FIRST RIDER	ÚLTIMO CICLISTA LAST RIDER	
0	107	Largada Av. Emílio Ribas, 870		<b>SHIMANO</b>	06h00	06h21
6,8	100,2	Hotel Quatre Saisons - Subida do Pico do Itapeva e Suporte Mecânico		<b>SHIMANO</b>	06h16	06h35
12,7	94,3	Topo do Itapeva (Retorno) e Ponto de Hidratação 1			06h30	07h30
18,5	88,5	Hotel Quatre Saisons - Descida do Pico do Itapeva		<b>SHIMANO</b>	06h39	07h45
29,7	77,3	Portal de Entrada de Campos do Jordão - Início de Descida SP-123 (Serra Nova) <b>ATENÇÃO: PONTO DE CORTE 1</b>			06h55	08h00
42,6	64,4	Trevo da SP-123 (Serra Nova) com SP-046 (Sentido Sto. Antônio do Pinhal)			07h11	08h20
57,7	49,3	Trevo da SP-046 com SP-050 (Serra Velha)			07h33	09h00
60,2	46,8	Ponto de Alimentação e Hidratação 2			07h37	09h08
65,1	41,9	Trevo da SP-050 com Machadinho (Sentido Lajeado) <b>ATENÇÃO: PONTO DE CORTE 2</b>			07h44	09h10
73,4	33,6	Retorno do Lajeado			07h59	09h35
81,6	25,4	Trevo de Machadinho com SP-050 <b>ATENÇÃO: PONTO DE CORTE 3</b>			08h15	10h00
87	20	Ponto de Alimentação e Hidratação 3		<b>SHIMANO</b>	08h22	10h10
88,8	18,2	Início do trecho Rei e Rainha da Montanha		<b>SPECIALIZED</b>	08h24	10h15
92,7	14,3	Ponto de Alimentação e Hidratação 4		<b>SHIMANO</b>	08h41	11h15
100,8	7,6	Fim do trecho Rei e Rainha da Montanha		<b>SPECIALIZED</b>	08h57	12h15
101,8	5,2	Rotatória de SP-050 com Av. Frei Orestes em Campos do Jordão			09h00	12h25
104	3	Desafio Sprint Santander		<b>Santander</b>	09h05	12h35
107	0	Chegada e e Hidratação 5			09h10	12h45

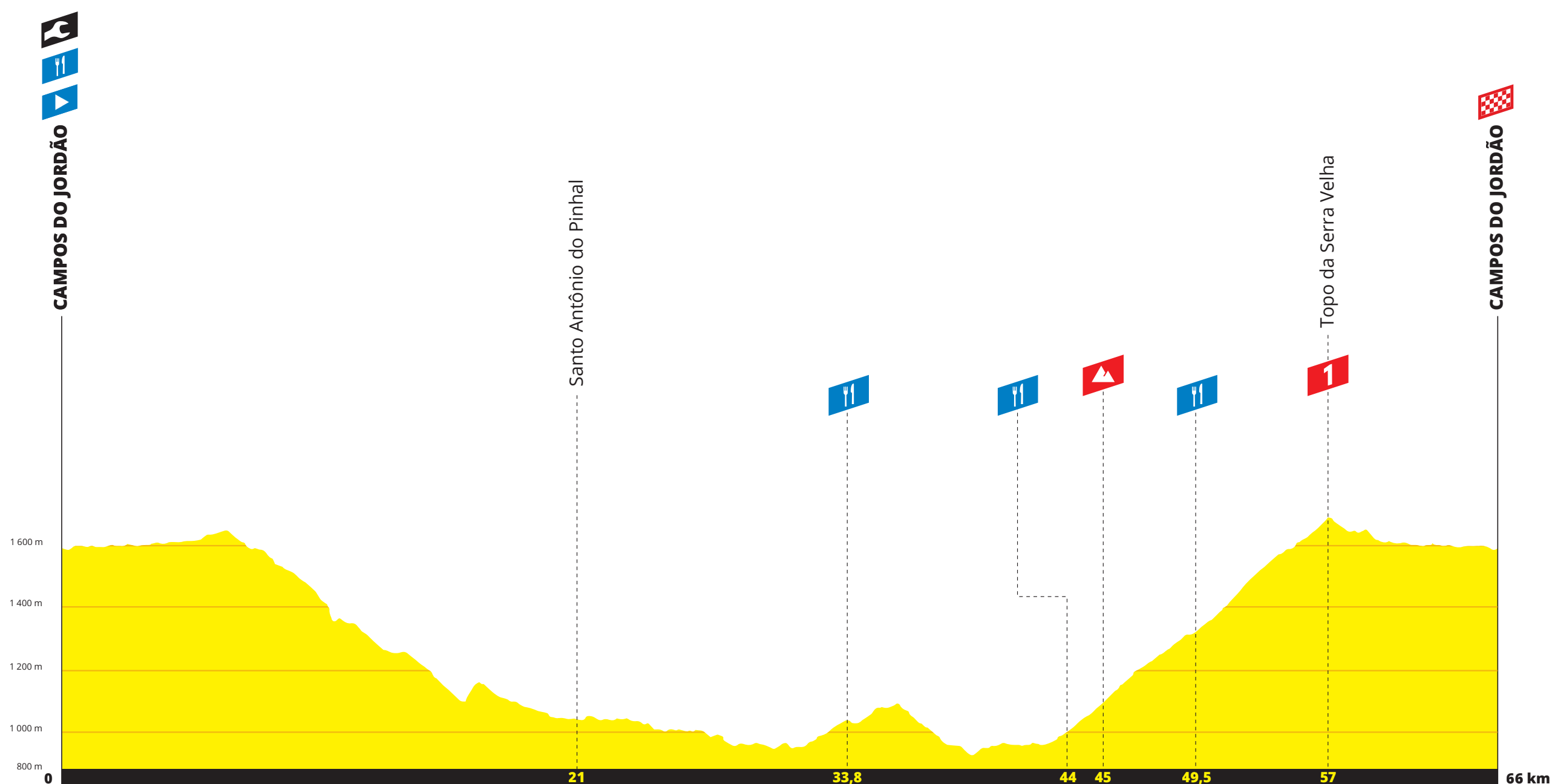


**MAPA DA ETAPA - PERCURSO 66 KM | STAGE MAP - 66 KM ROUTE**





### PERFIL DA ETAPA - PERCURSO 66KM | STAGE PROFILE - 66 KM ROUTE



**LEGENDA / LEGEND**

- Largada / Start
- Chegada / Finish
- Zona de hidratação / Drinking zone
- Zona de alimentação / Feeding Zone
- Começa a subida / Start of the climb
- Subida classificação 1 / Climb category 1
- Assistência mecânica / Mechanical assistance

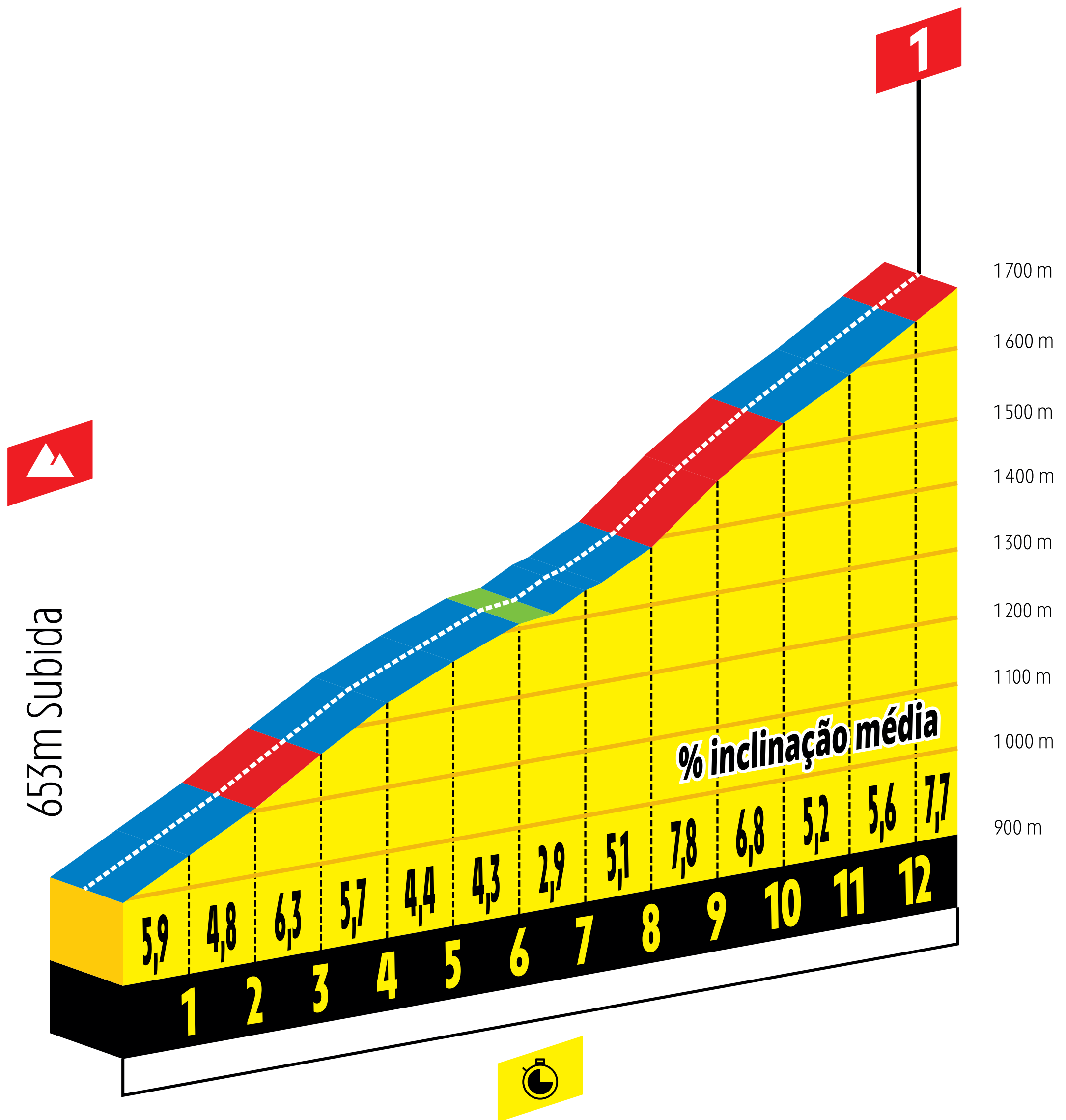
KM		TABELA DE TEMPO DE PROVA ITINERARY TIMETABLE		HORÁRIOS TIMETABLE	
PERCORRIDOS	A PERCORRER			PRIMEIRO CICLISTA FIRST RIDER	ÚLTIMO CICLISTA LAST RIDER
0	66	Largada Av. Emílio Ribas, 870		07h30	07h39
6	60	Portal de Entrada de Campos do Jordão - Início de Descida SP-123 (Serra Nova) <b>ATENÇÃO: PONTO DE CORTE 1 - HORA LIMITE 8H</b>		07h35	07h49
18,3	47,7	Trevo da SP-123 (Serra Nova) com SP-046 (Sentido Sto. Antônio do Pinhal)		07h58	08h20
34	32	Trevo da Sp-046 com Sp-050 (Serra Velha)		08h26	09h20
36,2	29,8	Ponto de Alimentação e Hidratação		08h31	09h27
40,3	25,7	Trevo de Machadinho com SP-050 <b>ATENÇÃO: PONTO DE CORTE 2 - HORA LIMITE 10H</b>		08h38	09h40
45,7	20,3	Ponto de Alimentação e Hidratação 2	SHIMANO	08h48	09h58
51,5	14,5	Ponto de Alimentação e Hidratação 3	SHIMANO	08h58	10h16
60,5	5,5	Rotatória de SP-050 com Av. Frei Orestes em Campos do Jordão		09h15	10h46
66	0	Chegada e Hidratação 4		09h19	10h53



**PERFIS PARTICULARES | PARTICULAR PROFILES**

**SPECIALIZED**

**REI E RAINHA DA MONTANHA**  
**KING AND QUEEN OF THE MOUNTAIN**



**LEGENDA**

■ 0 - 2,9 %    
 ■ 3 - 5,9 %    
 ■ 6 - 8,9 %    
 ■ > 9 %

Começo da subida

Subida classificação 1



Para a sua segurança, e de todos os outros participantes, por favor, preste muita atenção e siga as regras de segurança.

As estradas estarão completamente fechadas. Não será permitido o trânsito de veículos particulares.

Cruzamentos e junções nas estradas serão monitorados e controlados pela polícia e pelo pessoal de apoio. Fique atento aos staffs com bandeiras e apitos.

Haverá motociclistas espalhados por todo o percurso.

- 1** Seja prudente e respeite as seguintes regras, em especial durante as ultrapassagens:
  - Pedale sempre pelo lado direito da via;
  - Ultrapasse somente pela esquerda;
  - Sempre sinalize quando for ultrapassar.
- 2** Respeite as placas de sinalização na estrada e fique atento aos cruzamentos. Seja cuidadoso especialmente nos trechos em descida: eles são estreitos, com curvas fechadas e pontos cegos.
- 3** Em caso de acidente, mantenha-se calmo:
  - Motos com paramédicos e ambulâncias UTI estarão espalhadas pelo percurso;
  - Você será prontamente atendido;
  - Sua bicicleta será levada para o Village e poderá ser retirada mediante a apresentação do seu número de chip, carteirinha de atleta ou documento pessoal.
- 4** Ciclistas que não atingirem os limites de tempo divulgados para cada trecho, serão declarados fora da prova pela organização. O ciclista deve obedecer às instruções de aguardar no local e esperar pelo ônibus de prova, ou entrar prontamente no ônibus quando solicitado pelos staffs de prova.
- 5** A chegada também estará equipada com estrutura médica.

### TELEFONE: 11 96310-4470

Ligue ou mande Whatsapp para o número acima caso você se envolva ou presencie um acidente. O centro de operações do evento tomará as devidas providências. Haverá um centro de informações no Village do evento. Não ligue se você tiver apenas problemas mecânicos. O número estará ativo somente no dia 24 de Setembro de 2023.

For the safety of all the participants and yourself, please pay close attention and follow the safety rules.

The roads will be completely closed. No private vehicles will be allowed.

Road intersections and junctions will be monitored and controlled by police and support staff. Watch out for staff with flags and whistles.

There will be motorcyclists scattered throughout the course.

- 1** Please use caution and follow the rules below, especially when passing/overtaking:
  - Always ride on the far right side of the road;
  - Pass/overtake only on the left;
  - Always signal when passing/overtaking.
- 2** Respect all road signs and watch out for intersections. Be especially careful on downhill stretches: they are narrow, with sharp curves and blind spots.
- 3** In case of accident, remain calm:
  - Motorcycles with paramedics, as well as ICU ambulances, are scattered along the race course;
  - You will be promptly attended to;
  - Your bicycle will be taken to the Village, and can be claimed upon presentation of your chip number, athlete card, or personal document.
- 4** Cyclists who do not reach the time limits informed for each section will be declared out of the race by the organizers. The cyclist must obey instructions to wait at the road and wait for the race bus, or promptly board the bus when requested by the race staff.
- 5** The finish line area will also be equipped with medical facilities.

### PHONE NUMBER: +55 11 96310-4470

Please call this number only if you are involved in or witness an accident. The Event's operations center will take appropriate action. There will be an information center in the Village. Please do not call if you are only having mechanical problems. The number will only be active on the 24th of September 2023.



NAMING RIGHTS



PATROCINADORES OFICIAIS | OFFICIAL SPONSORS



MARCAS OFICIAIS | OFFICIAL BRANDS



FORNECEDORES OFICIAIS | OFFICIAL SUPPLIERS



PARCEIROS OFICIAIS | OFFICIAL PARTNERS

EXPOSITORES | EXHIBITORS







O momento que tanto nos  
preparamos está chegando!

Nos vemos lá!

**À BIENTÔT!**

# L'ÉTAPE

CAMPOS DO JORDÃO

BY **TOUR DE FRANCE**

PRESENTED BY  **Santander**

[WWW.LETAPEBRASIL.COM.BR](http://WWW.LETAPEBRASIL.COM.BR)

[#LETAPESANTANDER](https://twitter.com/LETAPESANTANDER)

   [@LETAPEBRASIL](https://twitter.com/LETAPEBRASIL)

